

Thank you for purchasing a STANLEY forced air heater. Please keep your User's Manual for future reference and seasonal servicing recommendations.

For optimal performance, STANLEY recommends that K-1 kerosene/paraffin be used, especially in temperatures lower than -3°C (26°F). If K-1 kerosene/paraffin is not available, these other fuels may be used: #1/#2 diesel/fuel oil, JET A, or JP-8. Never use "off road" diesel, fuel additives, or fuel alternatives.

This is an unvented portable heater. It uses air (oxygen) from the area in which it is used. Adequate combustion and ventilation air must be provided. Please read the User's Manual very carefully and understand all warning statements. The manual has been designed to instruct you on the proper operation, maintenance, and storage of your new heater.

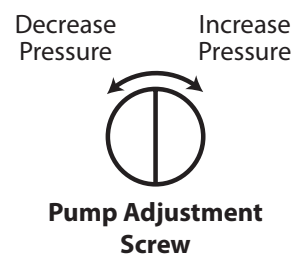
How to Get Your New Heater Quickly Up and Running

1. Familiarize yourself with all safety instructions in the front of your User's Manual.
2. Remove the heater from the box. Ensure all parts are included and assemble per the instructions.
3. Remove any protective material applied to the heater for shipment.
4. Check the heater for damage. If damage is found, contact the service partner.
5. Before filling the fuel tank for the first time, remove any moisture or condensation.
6. When filling the fuel tank, use at least 8 liters (2 gallons) of fuel. Ensure the heater is on a level surface and do not overfill. Ensure the fuel cap is tightened.
7. Plug in the heater to a minimum 1.8 m (6-foot), 0.75 mm² (ST-45-KFA-E and ST-70T-KFA-E models) or 1.5 mm² (ST-125T-KFA-E - ST-215T-KFA-E models), 3-prong grounded extension cord.
8. Turn on the heater, and set the temperature controller higher than the ambient temperature. A few seconds after the fan starts running, the heater will ignite. Only use this heater in a well-ventilated outdoor space!
 - **NOTE:** Smoke or flames may be briefly seen from the end of the heater after being turned on for the first time. Louder than normal noise from the unit, as well as a hot smell, should subside after a few minutes of initial operation.
9. If needed, you can adjust the pump pressure to get the heater to run at maximum efficiency.

Due to varying fuel consistencies and changes in elevation, the fuel pump may require a simple adjustment. This will get your heater working at an optimum level. You will need a screwdriver and your User's Manual.

If any of the following scenarios happen after the first few minutes of initial operation, turn off the heater, unplug it, and wait for the heat to subside.

Problem	Possible Cause	Solution
The heater does not have a consistent flame or will not stay lit.	Pump pressure is too low	With a screwdriver, turn the pump adjustment screw clockwise to increase pump pressure.
The heater produces smoke and sputters out fuel.	Pump pressure is too low	With a screwdriver, turn the pump adjustment screw clockwise to increase pump pressure.
A flame extends out of the front of the heater.	Pump pressure is too high	With a screwdriver, turn the pump adjustment screw counter-clockwise to decrease pump pressure.



For continued difficulties or items not covered here, see the [Troubleshooting Guide](#) in the User's Manual.

EC REP

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Gasheizgerät von STANLEY entschieden haben. Bitte bewahren Sie das Benutzerhandbuch mit Empfehlungen für die saisonale Wartung zur künftigen Bezugnahme sorgfältig auf.

Für optimale Leistung empfiehlt STANLEY, besonders bei Temperaturen unter -3 °C, die Verwendung von K-1 Petroleum. Falls kein K-1 Petroleum verfügbar ist, können folgende Brennstoffe verwendet werden: Diesel/Heizöl, JET A- oder JP-8-Treibstoff. Niemals Agrardiesel, Brennstoffzusätze oder alternative Brennstoffe verwenden.

Dieses Gerät ist ein tragbares und unbelüftetes Heizgerät. Es nutzt die Umgebungsluft (Sauerstoff) am Aufstellungsort, weshalb für ausreichend Verbrennungs- und Belüftungsluft gesorgt werden muss. Das Benutzerhandbuch muss sorgfältig gelesen und alle Warnhinweise müssen verstanden werden. Im Handbuch sind alle Anweisungen für den ordnungsgemäßen Betrieb, die Wartung und Lagerung Ihres neues Heizgeräts aufgeführt.

Aufstellen und Inbetriebnahme des Heizgeräts

1. Der Benutzer muss sich mit allen vorne im Benutzerhandbuch aufgeführten Sicherheitsanweisungen vertraut machen.
2. Das Heizgerät aus der Verpackung nehmen. Sicherstellen, dass alle Teile enthalten sind und diese anweisungsgemäß montieren.
3. Alle Transportschutzverpackungen vom Heizgerät entfernen.
4. Das Heizgerät auf Schäden überprüfen. Falls Schäden vorliegen, den Vertriebspartner kontaktieren.
5. Vor der ersten Befüllung des Brennstofftanks jegliche Feuchtigkeit oder Kondensationsrückstände aus dem Tank entfernen.
6. Den Brennstofftank mit mindestens 8 Litern Brennstoff füllen. Sicherstellen, dass das Heizgerät auf einer ebenen Fläche positioniert wurde. Den Brennstofftank nicht überfüllen. Sicherstellen, dass die Brennstoffkappe fest angezogen ist.
7. Das Heizgerät an ein mindestens 1,8 m langes Schuko-Verlängerungskabel der Größe 0,75 mm² (bei den Modellen 45-KFA, 70T-KFA) oder 1,5 mm² (bei den Modellen 125-KFA, 175-KFA, 215-KFA) anschließen.
8. Das Heizgerät einschalten und den Temperaturregler so einstellen, dass die Temperatur über der Umgebungstemperatur liegt. Das Heizgerät zündet wenige Sekunden nachdem das Gebläse startet. Dieses Heizgerät darf nur in einem gut belüfteten Bereich im Freien verwendet werden.
 - **HINWEIS:** Wenn das Heizgerät zum ersten mal eingeschaltet wird, können sich am Ende des Heizgeräts kurzzeitig Rauch oder Flammen bilden. Ungewöhnlich laute Betriebsgeräusche und Brandgeruch sollten sich wenige Minuten nach der Erstinbetriebnahme des Heizgeräts wieder legen.
9. Um für maximale Effizienz zu sorgen, kann der Pumpendruck des Heizgeräts bei Bedarf justiert werden.

Bei Verwendung verschiedener Brennstoffkonsistenzen oder Höhenänderungen muss möglicherweise die Brennstoffpumpe eingestellt werden, um die optimale Leistung des Heizgeräts zu gewährleisten. Zum Einstellen wird ein Schraubendreher und das Benutzerhandbuch benötigt.

Wenn wenige Minuten nach der Erstinbetriebnahme eines der folgenden Szenarien auftritt, das Heizgerät ausschalten, den Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Heizgerät weist keine konstante Flamme auf bzw. die Flamme erlischt immer wieder.	Zu niedriger Pumpendruck	Die Pumpeneinstellschraube mit einem Schraubendreher im Uhrzeigersinn drehen, um den Pumpendruck zu erhöhen.
Rauchentwicklung und Brennstoff spritzt aus dem Heizgerät.	Zu niedriger Pumpendruck	Die Pumpeneinstellschraube mit einem Schraubendreher im Uhrzeigersinn drehen, um den Pumpendruck zu erhöhen.
Flammenbildung an der Vorderseite des Heizgeräts.	Zu hoher Pumpendruck	Die Pumpeneinstellschraube mit einem Schraubendreher gegen den Uhrzeigersinn drehen, um den Pumpendruck zu senken.

Druck senken Druck erhöhen



Pumpeneinstellschraube

Nähere Anweisungen zu anhaltenden Problemen oder hier nicht erfassten Punkten sind dem Leitfaden zur Fehlerbehebung im Benutzerhandbuch zu entnehmen.

EC REP

Merci d'avoir choisi un aérotherme STANLEY. Veuillez conserver votre manuel de l'utilisateur pour référence ultérieure et pour les recommandations de maintenance périodique.

Pour des performances optimales, STANLEY recommande d'utiliser du combustible liquide pour appareil mobile de chauffage (CLAMC), surtout à des températures inférieures à -3 °C. Si vous ne trouvez pas de combustible liquide, ces autres carburants peuvent être utilisés : diesel/mazout n°1 et 2, carburants aviation Jet A ou JP-8. N'utilisez jamais de diesel non routier, d'additifs ni de carburants alternatifs.

Cet appareil portable n'est pas raccordable à une conduite d'alimentation en air ni à une conduite d'évacuation. Il consomme l'air (l'oxygène) de l'espace dans lequel il est utilisé. Cet espace doit donc être suffisamment ventilé. Veuillez lire le Manuel de l'utilisateur très attentivement et prendre connaissance de tous les avertissements. Ce manuel a été conçu pour vous apprendre à bien utiliser, entretenir et stocker votre nouvel aérotherme.

Comment mettre en route rapidement votre nouvel aérotherme

1. Familiarisez-vous avec toutes les instructions de sécurité situées au début de votre Manuel de l'utilisateur.
2. Sortez l'appareil de sa boîte. Assurez-vous que tous les composants sont présents et procédez au montage selon les instructions.
3. Retirez tous les éléments d'emballage qui ont protégé l'appareil lors de son transport.
4. Vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé. Si vous constatez des dégâts, contactez le partenaire de services.
5. Avant de remplir le réservoir de carburant pour la première fois, veillez à ce qu'il soit exempt d'humidité et de condensation.
6. Pour remplir le réservoir, utiliser au moins 8 litres de carburant. Placez l'appareil sur une surface plane et ne dépassez pas le niveau maximum. Fermez bien le bouchon.
7. Branchez l'appareil au secteur à l'aide d'une rallonge d'au moins 1,8 m de longueur et 0,75 mm² de section (pour les modèles 45-KFA, 70T-KFA) ou 1,5 mm² de section (pour les modèles 125-KFA, 175-KFA, 215-KFA) avec fiche de terre à 3 broches.
8. Allumez l'aérotherme, et réglez-le sur une température supérieure à la température ambiante. L'appareil s'allume quelques secondes après le démarrage du ventilateur. Utilisez cet appareil uniquement à l'extérieur, dans un endroit bien aéré !
 - **REMARQUE :** Lors du premier allumage, il se peut que de la fumée ou des flammes apparaissent un court instant à l'extrémité de l'appareil. Après quelques minutes de fonctionnement, le bruit de l'appareil et l'odeur de chaleur diminuent.
9. Si besoin, vous pouvez ajuster la pression de la pompe, pour que l'appareil fonctionne à plein rendement.

La pompe à carburant peut nécessiter un simple ajustement compensant les variations de la consistance du carburant ou de l'altitude, pour que votre appareil fonctionne de manière optimale. Vous aurez besoin d'un tournevis et de votre Manuel de l'utilisateur.

Si l'un des scénarios suivants se produit après quelques minutes d'utilisation, éteignez l'aérotherme, débranchez-le et attendez que sa température diminue.

Problème	Causes possibles	Solution
La flamme de l'appareil n'est pas constante ou ne reste pas allumée.	La pression de la pompe est trop basse.	Avec un tournevis, tournez la vis de réglage de la pompe dans le sens des aiguilles d'une montre, pour augmenter la pression.
L'appareil produit de la fumée et crachote du carburant.	La pression de la pompe est trop basse.	Avec un tournevis, tournez la vis de réglage de la pompe dans le sens des aiguilles d'une montre, pour augmenter la pression.
Une flamme s'échappe de l'avant de l'appareil.	La pression de la pompe est trop élevée.	Avec un tournevis, tournez la vis de réglage de la pompe dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, pour diminuer la pression.

Baisse de pression Augmentation de pression



Vis de réglage de la pompe

Pour tout problème non décrit ici, consultez le [Guide de dépannage](#) du Manuel de l'utilisateur.

EC REP

Dank u voor uw aankoop van een STANLEY heteluchtkanon. Bewaar deze handleiding voor naslag achteraf en voor de aanbevelingen voor onderhoud volgens het seizoen.

Voor optimale prestaties beveelt STANLEY het gebruik aan van K-1 kerosine, vooral bij temperaturen onder -3 °C. Als K-1 kerosine niet beschikbaar is, kunnen de volgende brandstoffen worden gebruikt: nr. 1/nr. 2 diesel/brandstof, JET A of JP-8. Gebruik nooit diesel, brandstofadditieven of alternatieve brandstoffen.

Dit is een verplaatsbaar verwarmingsapparaat zonder schoorsteen. Het apparaat verbruikt lucht (zuurstof) uit de ruimte waar het staat. Er moet voor voldoende verbrandings- en ventilatielucht worden gezorgd. Lees de gebruikershandleiding aandachtig door en zorg dat u alle waarschuwingen begrijpt. De handleiding is opgesteld om u te wijzen op het juiste gebruik, onderhoud en opslag van uw nieuwe verwarmingsapparaat.

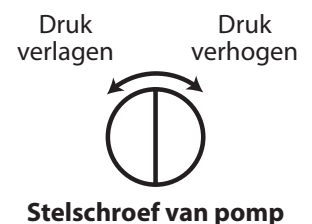
Uw nieuwe heteluchtkanon snel opstellen en in werking stellen

1. Lees alle veiligheidsinstructies vooraan in uw gebruikershandleiding.
2. Haal het apparaat uit de doos. Controleer of u alle onderdelen hebt en zet deze volgens de instructies in elkaar.
3. Verwijder eventueel beschermingsmateriaal dat voor het transport is aangebracht.
4. Controleer het apparaat op beschadiging. Neem contact op met de servicepartner als u schade ontdekt.
5. Verwijder vocht of condensatie uit de brandstoftank voordat u deze vult.
6. Vul de brandstoftank met ten minste 8 liter brandstof. Controleer of het apparaat op een vlakke ondergrond staat, en vul de tank niet te ver. Draai de brandstofdop stevig aan.
7. Sluit het apparaat aan op een geaard verlengsnoer van ten minste 1,8 m, 0,75 mm² (voor modellen 45-KFA, 70T-KFA) of 1,5 mm² (voor modellen 125-KFA 175-KFA, 215-KFA) met een stekker met 3 pinnen.
8. Zet het apparaat aan en stel de temperatuurregelaar in op een hogere waarde dan de omgevingstemperatuur. Enkele seconden na het starten van de ventilator wordt het apparaat ontstoken. Gebruik dit heteluchtkanon uitsluitend in een goed geventileerde ruimte buitenshuis!
 - **OPMERKING:** Nadat het apparaat voor de eerste maal is aangezet, bemerkt u mogelijk dat rook of vlammen kortstondig uit het uiteinde van het apparaat komen. Meer lawaai dan normaal en een hete geur van het apparaat dienen bij de eerste werking na enkele minuten te verdwijnen.
9. Zo nodig kunt u de pompdruk bijstellen om het apparaat optimaal efficiënt te laten werken.

Het is mogelijk dat voor de brandstofpomp een eenvoudige afstelling nodig is vanwege wisselende dichtheid van de brandstof en verschil in hoogte. Daarna zal het apparaat optimaal presteren. Hiervoor hebt u een schroevendraaier en uw gebruikershandleiding nodig.

Als een van de volgende gevallen optreedt nadat het apparaat bij de eerste inschakeling enkele minuten heeft gewerkt, zet u het apparaat uit, trekt u de stekker uit het stopcontact en wacht u tot alles is afgekoeld.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat heeft geen vaste vlam of blijft niet branden.	De pompdruk is te laag	Draai de stelschroef van de pomp met een schroevendraaier rechtsom om de pompdruk te verhogen.
Het apparaat rookt en spuwt druppeltjes brandstof.	De pompdruk is te laag	Draai de stelschroef van de pomp met een schroevendraaier rechtsom om de pompdruk te verhogen.
Een vlam steekt buiten de voorzijde van het apparaat uit.	De pompdruk is te hoog	Draai de stelschroef van de pomp met een schroevendraaier linksom om de pompdruk te verlagen.



Zie de Gids voor oplossen van problemen in de gebruikershandleiding voor problemen die hier niet zijn besproken.